

# Thông tin DÀNH CHO NHỮNG NGƯỜI CÓ MEDICARE VÀ MEDI-CAL

Hướng dẫn những thay đổi chăm sóc sức khỏe sắp tới tại Quận Santa Clara - Cal MediConnect



Nếu quý vị có cả Medicare và Medi-Cal, quý vị sẽ sớm có một lựa chọn chăm sóc sức khỏe mới được gọi là Cal MediConnect. Cal MediConnect kết hợp việc chăm sóc sức khỏe của quý vị và các Dịch vụ và Hỗ trợ lâu dài vào trong **một chương trình** vì vậy các quyền lợi và dịch vụ của quý vị cùng làm việc tốt hơn.

## Tại sao lại có những thay đổi này?

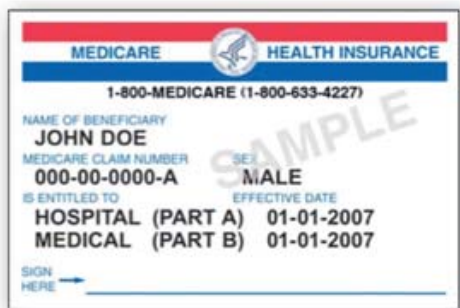
Nhiều người dân California có cả Medicare và Medi-Cal đều được chăm sóc sức khỏe và nhận các Dịch vụ và Hỗ trợ lâu dài từ nhiều nhà cung cấp khác nhau, những người này không phải lúc nào cũng hoạt động cùng nhau. Điều này có thể gây nhầm lẫn và thất vọng khi nhận các dịch vụ và hỗ trợ cần thiết.

## Khi nào chương trình này bắt đầu?

Không sớm hơn ngày 1 tháng 1 năm 2015

## Ai có thể tham gia Cal MediConnect?

Hầu hết những người có cả Medicare và Medi-Cal đầy đủ đều có thể tham gia. Quý vị có thể thông báo nếu quý vị có Medicare và/hoặc Medi-Cal theo loại thẻ mà quý vị có:



Thẻ Medicare của quý vị



Thẻ Medi-Cal của quý vị

**Để được trợ giúp hoặc để biết thêm thông tin:**

Liên hệ  
**Chương Trình Cố Vấn  
& Hỗ Trợ Bảo Hiểm  
Y Tế (HICAP)**

**1-800-434-0222**

[www.sccduals.com](http://www.sccduals.com)

**Để được trợ giúp đăng ký  
chương trình chăm sóc sức  
khỏe có quản lý, hãy gọi:**

**Các Lựa Chọn Chăm Sóc  
Sức Khỏe**

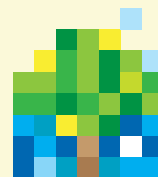
**1-844-580-7272**

**TTY: 1-800-430-7077**

Thứ Hai – Thứ Sáu, 8 giờ sáng –  
5 giờ tối

[www.HealthCareOptions.dhcs.ca.gov](http://www.HealthCareOptions.dhcs.ca.gov)

Council on Aging Silicon Valley is now



**SOURCEWISE**  
COMMUNITY RESOURCE SOLUTIONS

Xem mặt sau...

## Tôi có thể chọn từ các chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý Cal MediConnect hoặc Medi-Cal nào?

### Santa Clara Family Health Plan

1-877-723-4795

TTY: 1-800-735-2929

www.scfhp.com

### Anthem Blue Cross

1-855-817-5785\*

TTY: 1-800-855-2880\*

\*Những số điện thoại miễn phí sẽ bắt đầu vào ngày 1 tháng 10 năm 2014.

mss.anthem.com/cammp

Để tìm hiểu xem bác sĩ của quý vị, bệnh viện hoặc chuyên gia khác có trong mạng lưới của chương trình không, hãy gọi đến chương trình sức khỏe.

## Làm thế nào tôi đăng ký PACE?

### On Lok Lifeways

Chương trình Chăm Sóc Trọn Gói dành cho Người cao niên (PACE)

1-888-886-6565

TTY: 1-415-292-8898

www.onlok.org

Có một quy trình nộp đơn tham gia PACE. Vui lòng liên hệ trực tiếp On Lok để tìm hiểu thêm.

## Tôi có phải đăng ký tham gia Cal MediConnect không?

Không. Việc đăng ký là tự nguyện. Nếu quý vị không đăng ký Cal MediConnect và quyết định giữ lại Medicare thông thường, quý vị phải chọn một chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý Medi-Cal.

Quý vị cũng có thể tham gia chương trình PACE (Chương trình Chăm Sóc Trọn Gói dành cho Người cao niên) nếu quý vị từ 55 tuổi trở lên và cần mức độ chăm sóc cao hơn. PACE bao trả mọi quyền lợi Medicare và Medi-Cal cùng với các dịch vụ cộng thêm để giúp những người cao niên có tình trạng bệnh lý mạn tính tiếp tục sống tại nhà.

## Nếu tôi không có bất kỳ chương trình nào thì sao?

Tiểu bang sẽ chọn một chương trình Cal MediConnect cho quý vị.

## Những quyền lợi của Cal MediConnect là gì?

- Tất cả các dịch vụ và quyền lợi mà quý vị hiện đang nhận theo chương trình Medicare và Medi-Cal, bao gồm các Dịch vụ và hỗ trợ lâu dài. Các dịch vụ và hỗ trợ lâu dài bao gồm các dịch vụ hỗ trợ tại nhà, Dịch vụ dành cho người lớn tại cộng đồng, Chương trình dịch vụ đa năng dành cho người cao niên, và dưỡng đường chuyên môn.
- Các quyền lợi khác bao gồm người phụ trách chăm sóc và nhóm chăm sóc mà quý vị chọn.
- Các quyền lợi khác cũng bao gồm chuyên chở và thị giác.

## Tôi có thể thăm khám cùng các bác sĩ sau khi đăng ký Cal MediConnect không?

Quý vị cần kiểm tra với chương trình sức khỏe để xác định xem các bác sĩ của quý vị có trong mạng lưới của chương trình sức khỏe không. Nếu quý vị hiện đang được chăm sóc từ một bác sĩ không ký hợp đồng với chương trình sức khỏe của quý vị, quý vị có thể tiếp tục chăm sóc đến tối đa 6 tháng (dịch vụ Medicare) hoặc 12 tháng (dịch vụ Medi-Cal). Để biết thêm thông tin, hãy vào trang mạng-<http://dev.calduals.org/beneficiaries>.

## Làm thế nào tôi lựa chọn?

Quý vị sẽ nhận được các thông báo từ tiểu bang cho biết cách:

- Chọn một chương trình Cal MediConnect
- Quyết định vẫn giữ Medicare thông thường và chỉ chọn một chương trình chăm sóc sức khỏe có quản lý Medi-Cal
- Chọn Chương trình Chăm Sóc Trọn Gói dành cho Người cao niên (PACE), nếu quý vị đủ điều kiện

Nếu quý vị **không** chọn lựa, tiểu bang sẽ chọn một chương trình Cal MediConnect cho quý vị.